

г.Бишкек
от 11 июня 2008 года

ИМЕНЕМ КОНСТИТУЦИИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ
РЕШЕНИЕ КОНСТИТУЦИОННОГО СУДА КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

по ходатайствам обществ с ограниченной ответственностью телерадиокомпаний "Ош ТВ" и "Мезон ТВ" о признании нормы статьи 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке", устанавливающей, что телерадиокомпании независимо от форм собственности более половины своих передач ведут на государственном языке, неконституционной и противоречащей пункту 1 статьи 4, пункту 3 статьи 5, пункту 3 статьи 13, пункту 6 статьи 14 Конституции Кыргызской Республики.

Конституционный суд Кыргызской Республики в составе: председателя Сыдыковой С.К., заместителя Председателя Суталинова А.А., судей - Абдугапарова А.А., Кененсариева А.С., Курбановой Ч.Дж., Мамырова О.Ж., Мусабековой Ч.А. и Тогойбаева Ж.Ж.,

секретаря судебного заседания Умаралиева С.М.,

с участием сторон: директоров телерадиокомпаний "Ош ТВ" Худайбердиева Халилжана Тажибаевича и "Мезон ТВ" Мирзаходжаева Жавлона Абдураимовича, их представителя Салиева Хусанбая Кадыржановича, действующего на основании доверенностей от 20 марта 2008 года, представителя Жогорку Кенеша Кыргызской Республики Жусупова Медера Кенешовича, действующего на основании доверенности от 15 апреля 2008 года, руководствуясь статьей 85 Конституции Кыргызской Республики, статьей 13 Закона "О Конституционном суде Кыргызской Республики" и статьей 11 Закона "О конституционном судопроизводстве Кыргызской Республики", рассмотрел в открытом судебном заседании ходатайства обществ с ограниченной ответственностью телерадиокомпаний "Ош ТВ" и "Мезон ТВ" о признании нормы статьи 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке", устанавливающей, что телерадиокомпании независимо от форм собственности более половины своих передач ведут на государственном языке, неконституционной и противоречащей пункту 1 статьи 4, пункту 3 статьи 5, пункту 3 статьи 13, пункту 6 статьи 14 Конституции Кыргызской Республики.

Заслушав доклад судьи Мамырова О.Ж., выступления директоров телерадиокомпаний "Ош ТВ" Худайбердиева Х.Т. и "Мезон ТВ"

Мирзаходжаева Ж.А., их представителя Салиева Х.К., представителя Жогорку Кенеша Кыргызской Республики Жусупова М.К. и исследовав материалы дела, Конституционный суд Кыргызской Республики установил:

В Конституционный суд Кыргызской Республики 31 марта 2008 года поступили ходатайства обществ с ограниченной ответственностью телерадиокомпаний "Ош ТВ" и "Мезон ТВ" о признании нормы статьи 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке", устанавливающей, что телерадиокомпании независимо от форм собственности более половины своих передач ведут на государственном языке, неконституционной и противоречащей пункту 1 статьи 4, пункту 3 статьи 5, пункту 3 статьи 13, пункту 6 статьи 14 Конституции Кыргызской Республики.

В обоснование ходатайств указаны следующие доводы. В последнее время от государственных органов в адрес их телерадиокомпаний поступили замечания о том, что более 90% вещаний идут на узбекском языке, чем нарушается требование статьи 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке", закрепившее, что телерадиокомпании независимо от форм собственности более половины своих передач ведут на государственном языке.

Считают, что норма статьи 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке", установившая, что телерадиокомпании независимо от форм собственности более половины своих передач ведут на государственном языке, противоречит пункту 1 статьи 4, пункту 3 статьи 5, пункту 3 статьи 13, пункту 6 статьи 14 Конституции Кыргызской Республики и нарушает их права на защиту частной собственности, на сохранение родного языка, создания условия для его изучения и развития, на свободу мысли, слова и печати, а также на беспрепятственное выражение этих мыслей и убеждений, что влечет дискриминацию и ущемление прав и свобод по мотивам языка.

В судебном заседании директора телерадиокомпаний "Ош ТВ" и "Мезон ТВ" Худайбердиев Х.Т. и Мирзаходжаев Ж.А., а также их представитель Салиев Х.К. поддержали свои требования и заявили, что согласны с тем, что часть передач должна вестись на государственном языке, но не согласны с установленным в статье 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке" пределом объема вещания и просили удовлетворить ходатайства.

Представитель Жогорку Кенеша Кыргызской Республики Жусупов М.К. не согласился с доводами ходатайств и просил отказать в их удовлетворении.

Конституционный суд Кыргызской Республики, обсудив доводы сторон и

исследовав материалы дела, считает ходатайства обществ с ограниченной ответственностью телерадиокомпаний "Ош ТВ" и "Мезон ТВ" не подлежат удовлетворению по следующим основаниям.

В соответствии с пунктами 1 и 2 статьи 1 Конституции, Кыргызская Республика - суверенное, унитарное, демократическое, правовое, светское, социальное государство. Суверенитет Кыргызской Республики не ограничен и распространяется на всю ее территорию.

Одним из основных признаков суверенного государства является государственный язык. Поэтому, в пункте 1 статьи 5 Конституции Кыргызской Республики закреплено, что государственным языком Кыргызской Республики является кыргызский язык. Государственный язык, его положение, использование и развитие является одним из важнейших средств укрепления и совершенствования государственности кыргызского народа, предусмотренного в преамбуле Конституции Кыргызской Республики.

Учитывая проживание представителей других национальностей на территории Кыргызской Республики, Конституция Кыргызской Республики пунктом 3 статьи 5 гарантирует представителям всех национальностей, образующих народ Кыргызстана, право на сохранение родного языка, создание условий для его изучения и развития.

В целях реализации указанных требований Конституции, оспариваемая норма, закрепленная в статье 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке", о том, что телерадиокомпании более половины своих передач ведут на государственном языке, направлена не только на защиту государственного языка, являющегося одним из признаков суверенитета Кыргызской Республики, но и в то же время на обеспечение прав представителей других национальностей Кыргызстана на свободное использование их родного языка, создание условий для его изучения и развития, предоставляя право вещания половины своих передач на родном языке.

Государство определяет политику, правовые основы деятельности государственных органов, телевизионных и радиовещательных организаций в сфере телевидения и радиовещания. Это регулирование основывается наравне с другими на принципах недопустимости злоупотребления свободой деятельности телевизионных и радиовещательных организаций.

При таких обстоятельствах, Конституционный суд Кыргызской Республики считает, что норма статьи 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке", обязывающая вести более половины передач на

государственном языке, не противоречит требованиям Конституции и не нарушает конституционные права заявителей, изложенных в их ходатайствах. Вопрос об установлении пределов объема вещания, что фактически оспаривается заявителями, не входит в компетенцию Конституционного суда и может быть разрешен в законодательном порядке.

На основании изложенного и руководствуясь подпунктом 1 пункта 3 статьи 85 Конституции Кыргызской Республики, статьями 13 и 14 Закона "О Конституционном суде Кыргызской Республики", статьями 10, 11, 13, 14, 24, 25 и 30 Закона "О конституционном судопроизводстве Кыргызской Республики", Конституционный суд Кыргызской Республики решил:

1. В удовлетворении ходатайств обществ с ограниченной ответственностью телерадиокомпаний "Ош ТВ" и "Мезон ТВ" о признании нормы статьи 20 Закона Кыргызской Республики "О государственном языке", устанавливающей, что телерадиокомпании независимо от форм собственности более половины своих передач ведут на государственном языке, неконституционной и противоречащей пункту 1 статьи 4, пункту 3 статьи 5, пункту 3 статьи 13, пункту 6 статьи 14 Конституции Кыргызской Республики - отказать.

2. Решение окончательное, обжалованию не подлежит. Обязательно к исполнению всеми государственными органами, должностными лицами и гражданами.

3. Решение опубликовать в "Ведомостях Жогорку Кенеша Кыргызской Республики", в газетах "Эркин Тоо", "Кыргыз Туусу" и "Слово Кыргызстана".

Председатель Конституционного суда
Кыргызской Республики С.Сыдыкова

Секретарь Конституционного суда
Кыргызской Республики А.Кененсариев